

Číslo poistenia / Certificate Number

3200180681

Poist'ovateľ
/ Insurer

Colonnade Insurance Sociétés Poistník

Anonyme

/ Insured
Person

Zorislava Saiti

Pobočka v Poľsku

Marszałkowska ulica 111

00-102 Varšava

IČO/VAT: 107-00-38-451

Táto poistná zmluva predstavuje potvrdenie o poistení a je poskytnutá osobe/osobám poisteným v rámci poistenia nákladov na zrušenie cesty.

/ This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under travel cancellation costs insurance.

Toto potvrdenie potvrdzuje pokrytie poistenca / poistenca v rámci skupinového poistenia počas jeho cesty./

This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' journey.

V prípade poistnej udalosti môže poistená osoba využiť služby asistentského centra na čísle +48 22 483 39 71. Keď kontaktujete linku pomoci, uveďte svoje meno, priezvisko a číslo poistenia, pre správnu identifikáciu.

Služba bude poskytnutá v poľskom alebo anglickom jazyku. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

Poistená zmluva podlieha poľským zákonom. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

Údaje o poistení / Insurance details

Poistený

/ Insured person:

Pani Zorislava Saiti (04.12.2018)

Platnosť

od / from **05.02.2019** do / to **10.02.2019**

/ Insurance period:

Dátum vydania

05.02.2019

/ Issuing date:

Premium

Poistné

3.00 EUR

/ Insurance premium:

Daň z poistného 0%

0.00 EUR

/ Insurance Tax 0%:

Celková suma splatná

100.00 EUR

/ Total Sum Due:

ROZSAH POISTENIA A POISTNÁ SUMA / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Letenky, vlakové lístky, autobusové lístky, rezervácie rezervácie hotelov v núdzovej situácii / Air ticket, train ticket, bus ticket, hotel reservation cancellation insurance in emergency situation

max. € 5 000 / up to € 5 000

Zmluva o skupinovom cestovnom poistení bola uzavretá dňa 12. decembra 2018 medzi Colonnade Insurance SA Oddział w Polsce a eSky.pl SA na základe Všeobecných podmienok skupinového poistenia na pokrytie nákladov na zrušenie cesty v núdzovej situácii, schválená 10. decembra 2018 riaditeľom poisťovne Colonnade Insurance Sociétés pobočkou v Poľsku. / The group travel insurance contract was concluded on December 12th, 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect costs of trip cancellation in emergency situation approved on December 10th, 2018 by the director of Colonnade Insurance Sociétés Anonyme Branch in Poland.

Spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené podľa platnej legislatívy Poľskej republiky. Spory môžu byť riešené príslušným súdom v mieste sídla poisťovateľa alebo v mieste bydliska poistenca alebo pozostalých či dedičov po Poistenej Osobe s oprávnením konať vo veci vedenia súdneho sporu za Poistenú Osobu. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Subjektom, ktorý je oprávnený vykonávať mimosúdne konanie vo veciach riešenia spotrebiteľských sporov, je finančný ombudsman (tzv. Rzecznik Finansowy) (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).

Sprostredkovateľom tohto druhu skupinového poistenia je spoločnosť We Care Insurance Sp. z o.o. so sídlom v Katoviciach (40-265), ulica Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

Správcom osobných údajov je Colonnade Insurance S.A., pôsobiaca v Poľsku prostredníctvom svojej kancelárie (ďalej len „Colonnade” alebo „Správca”). Právnym základom a účelom spracovania osobných údajov je nutnosť prijať konkrétne opatrenia pred uzavretím poisťnej zmluvy, vrátane plnenia zákonných povinností spoločnosťou Colonnade, zhodnotenia poisťného rizika a posúdenia primeranosti ponúkaného produktu. V prípade uzatvorenia zmluvy cez internet budú poskytnuté údaje spracované automaticky, bez ľudskej intervencie. Poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné pre zhotovenie a uzatvorenie poisťnej zmluvy a pre plnenie zákonných povinností spoločnosťou Colonnade. Bez poskytnutia osobných údajov nie je možné poisťnú zmluvu uzatvoriť. Poskytnutie telefónneho čísla a e-mailovej adresy je dobrovoľné, ak tieto údaje nie sú potrebné pre doručenie poisťnej zmluvy. Všeobecné poisťné podmienky poskytujú informácie o správcovi osobných údajov, o účele spracovania osobných údajov v medziach zákona, o príjemcoch osobných údajov, o prenose údajov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, o čase potrebnom na spracovanie osobných údajov, o existencii automatických mechanizmov pri spracovaní osobných údajov, o práve podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, o povinnom alebo dobrovoľnom poskytovaní osobných údajov, o práve na prístup k osobným údajom, o možnosti ich opravy, vymazania, obmedzenia rozsahu spracovania alebo o práve vniesť námietku proti spracovaniu, ako aj o práve na prenos údajov a o práve odvolať súhlas na ich spracovanie. / The administrator of personal data is Colonnade Insurance S.A., carrying out operations in Poland through its local office (hereinafter: Colonnade or the Administrator). The legal basis and purpose of the processing of personal data is to take action prior to the conclusion and completion of an insurance contract, including the fulfilment of Colonnade's legal obligation to assess an insurance risk and to assess the needs (adequacy of the product offered). In the case of concluding a contract via the internet the provided data will be processed in an automated or profiled way, i.e. without human intervention. Supply of personal data is necessary for the conclusion and completion of an insurance agreement and for the fulfilment of Colonnade's legal obligations. It is not possible to conclude an insurance agreement without supplying personal data. Supplying a telephone number and an email address is voluntary, unless it is necessary for the delivery of an insurance file. The General Insurance Terms and Conditions provide full information about the personal data controller, the purposes of the processing of personal data, the legitimate purposes of the processing of personal data, the categories of recipients of personal data, the transfer of data outside the European Economic Area, the duration of the processing of personal data, the existence of automated decision-making, the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the mandatory or voluntary nature of supply of specific items of personal data, the right of access to personal data, the possibility of its correction, deletion or restriction of the processing, or the right to object to the processing, as well as the right to transfer data and the right to withdraw one's consent